

全世界儿童的必读经典  
送给孩子们的珍贵礼物

# 爱的教育

By Edmondo De Amicis

[意] 亚米契斯 著 马东亮 译

CUORE



海潮出版社

## 序 言

《爱的教育》(曾译作《心》)是意大利著名作家艾德蒙多·德·亚米契斯(1846-1908)的代表作。本书在自1886年出版以来,在一百多年里备受各界好评,各种不同语言的译本达上百个之多。

在此书中,作者运用通俗而清新的笔调,对生活进行了细致的描写,每一个故事都亲切感人,震撼心灵,特别是对今天的学校教育来说,此书无疑是充满生活气息的灵动之作,它让无数的育人者与被育者清楚地认识到:教育并不是制度、形式与空虚的活动,而是情与爱的延续。相信读者们读完本书后,会有此感。

书中叙述的亲子之爱、师生之情、家乡之恋、朋友之谊等,透露着亚米契斯所要表达的对祖国和学习的热爱;对父母和师长的尊敬;对朋友和同学的友好;对弱小者和穷困者的同情。作品采用日记体的形式,借由小故事将其表达出来,不仅适合儿童阅读,亦可为父母、老师教育孩子的优秀模板。

在原书序言中,亚米契斯这样写道:“孩子们,我亲爱的朋友,用你的爱心来阅读这本书,从现在开始,你就会感受到无边的爱的沐浴。”

## 11月

## 序 言

## 10 月

开学的第一天 / 1

我们的老师 / 3

突发事件 / 5

卡拉布里亚的孩子 /6

同班同学 / 8

伟大的举动 / 10

二年级的女老师 / 11

在阁楼上 /13

学校 / 15

每月故事：巴杜亚的爱国少年 / 17

扫烟囱的孩子 / 19

万灵节 /21

好朋友卡隆 /22

卖炭人和绅士 /24

弟弟的女老师 /26

我的母亲 /28

朋友克莱谛 / 30

校长先生 /33

士兵们 / 35

奈利的守护天使 / 37

班级里最出色的学生 / 39

每月故事：少年侦探 /40

贫民 / 45

## 12 月

- 小商人 /48
- 虚荣心 /50
- 初雪 /52
- 小石匠 /53
- 雪球的故事 /55
- 学校里的女老师 /57
- 访问受伤者 /59
- 每月故事:少年笔耕 /60
- 坚强的心 /67
- 感恩 /69

## 1 月

- 代课老师 /71
- 斯代第的图书室 /73
- 铁匠的儿子 /74
- 快乐的客人 /77
- 维多利亚·艾摩努艾列王的葬礼 /78
- 开除伍蓝迪 /80
- 每月故事:少年鼓手 /82
- 爱国 /89
- 嫉妒 /90

伍蓝迪的母亲 /91

## 2 月

- 颁发奖牌 /94
- 下定决心 /96
- 玩具火车 /98
- 傲慢 /100
- 受伤的劳动者 /102
- 囚犯 /104
- 铁工厂 /107
- 小马戏演员 /109
- 狂欢节的最后一天 /113
- 盲童 /115
- 病中的老师 /120
- 街道 /122
- 每月故事:父亲的看护 /125

## 3 月

- 夜校 /134
- 打架 /136
- 家长们 /138
- 78 号犯人 /139
- 死去的小孩 /142
- 3 月 14 日的前一夜 /143

授奖仪式 /145

争吵 /149

我的姐姐 /151

患重病的小石匠 /153

卡华伯爵 /155

每月故事：费鲁乔的血 /157

## 4月

春天 /165

幼儿园 /166

体育课 /170

父亲的老师 /172

大病初愈 /181

劳动者的朋友 /184

卡隆的母亲 /186

寇塞贝·马志尼 /187

每月故事：受勋章的少年 /189

## 5月

畸形儿 /194

牺牲 /196

火灾 /198

夏天 /201

诗意 /203

聋哑少女 /204

每月故事：万里寻母 /210

## 6月

加里波地将军 /236

阅兵大典 /237

意大利 /239

32℃ /240

父亲 /241

郊游 /242

劳动者的颁奖典礼 /244

女老师之死 /246

感谢 /247

每月故事：失事的船只 /248

## 7月

母亲的最后一页忠告 /254

期末考试 /255

最后的考试 /257

告别 /259

Cuore

3



10月

## 开学的第一天

17日 星期一

今天是开学的第一天。此前三个月的假期我是在乡下度过的，它像梦一样一晃而过。一大早，母亲就带我来到了巴勒底小学，现在我已经是四年级的学生了。

路上都是去上学的孩子，两家书店更是人潮汹涌，里面挤满了为孩子购买文具的家长，学校门口也挤满了人，校警和街道警卫费了不少功夫才把道路疏通。

在校门口，忽然有人拍我的肩膀，回头一看，原来是我三年级的老师。这位老师性情爽朗，还有一头乱糟糟的红色卷发。他对我说：“嗨，安利柯，以后我就不教你们了！”

是的，我心里早就预料到了，但听他这样说，我心里还真不是滋味。

好不容易才挤进学校，身边全是人——贵妇、绅士、家庭主妇、工人、官员、老人、仆人，他们领着孩子，手上拿着升学通知书，挤在接待室和楼梯旁，当时的情景仿佛是在剧院一

Cuore

1

般，嘈杂不堪。

当一楼的大休息室再次映入我眼帘的时候，我兴奋极了。它有七个门，能通向教室，在这三年里，我几乎每天都从这里经过，现在这儿也挤满了人，还有许多女教师在其中穿梭。我遇见了我二年级时的老师，他难过地对我说：“安利柯，今年你要到二楼去上课，以后恐怕再也看不到你从这里经过了。”

那些担心自己孩子没有座位的母亲把校长团团围住。校长的胡须一年比一年更加花白，而学生们却一年比一年更加高壮了。

一楼已经分好了班，但那些一年级的小学生却不愿走进教室，他们像匹小马般跺着双脚，对待他们的最好办法就是把他们强拉进教室。有的孩子进教室后，却又跑了出来；有的孩子看见父母离开，就哇哇大哭，父母只得回来陪着他们，或干脆带回家去，女教师对此也无可奈何。

弟弟进了女老师黛儿卡蒂的班级，我则被分到二楼波巴尼老师的班上。

我们在10点钟进入教室。全班共有54人，有十五六人是我三年级的同班同学，而那个总得第一名的戴洛西也分在这个班里。

假期中游玩的森林和田野始终在我脑海里出现，学校与它们相比真是差得太远了，狭小的空间让人情绪郁闷。我又想起三年级的老师，他是那么的和蔼可亲，因为个子不高，所以我们总把他当成我们的同伴，每当想起他不再是我们的老师，心里就觉得十分难过。

现在的老师身材魁梧，一头灰色长发，额上有一道深深的沟，下巴光亮，声如洪钟。当他表情严肃、目不转睛地盯着我们时，看起来就像要读懂我们每个人的心里在想些什么似

的。我心里小声嘀咕：“今天可是开学的第一天啊，还有整整九个月，学习、月考、各种难题，还有许多事情，一切真让人无法预料！”

放学后，一出校门，我迫不及待地跑到母亲身边，开心地亲吻她的手，母亲说：“一定要努力呀，安利柯，让我们一起走进知识的殿堂吧！”

我愉快地和母亲回到家。不过，每当想起再也见不到那位和蔼可亲的老师，我就觉得学校并不像从前那样可爱了。

## 我们的老师

18日 星期二

从今天早晨开始，我对新老师产生了好感。当我们走进教室时，他已经坐在那里。老师曾经教过的学生都过来向他问好，有的还把头探进来喊着：“老师，您早！”“波巴尼老师早安！”甚至有人走进教室来摸摸老师的手，然后匆匆跑开，可见学生们很喜欢这位老师，也希望他还能成为他们的教师。波巴尼老师和他们打着招呼：“大家早啊！”还与他们握手，却不正视他们；每次打招呼，他总是皱着眉头，表情严肃地望着窗外，眺望对面的屋顶。有人问候他，应该是值得高兴的事情，但他的反应却像很不情愿似的。

老师把班上每个人都注视了一遍之后，便让我们听写。这时，他从讲台上走下来巡视我们，在我们的桌边来回穿梭。当他走到一位因生了水泡而脸部红肿的学生的身边时，



立即让他停止听写，并用双手托着他的脸细心地查看，向他询问了病情之后，又摸了摸他的额头，看看是否发烧。

这时，老师身后的一个孩子站在桌子上扮起了鬼脸。老师转过身去，那个孩子立即坐好，低着头，准备接受惩罚。老师抚摸那个孩子的头，只说了一句话：“以后不要再这样了。”

老师回到讲台旁，等我们完成听写。接下来是一阵短暂的沉默。接着，老师用他那洪亮而亲切的嗓音说：“听着，孩子们，我们要在一起度过一年的学习时光，为什么你们不表现得优秀些呢？希望你们能够好好地努力用功，做个好孩子。我没有亲人，你们就是我的亲人。我的母亲去年还在世，但今年却离我而去了，这使我要孤独地活在世上，除了你们，我一无所有！只有你们值得我去爱、去关心。我把你们看作我的孩子，我爱你们，希望你们也爱我。我不想责备你们任何人，也相信你们一定都能互相谦让，和睦相处，这样，我们的班级才能像一个大家庭。你们都是让我感到欣慰、值得骄傲的孩子，我不需要你们的口头承诺，但你们要在心里对我说：‘是，我会做好的！’做得到是吗？那我就先感谢你们。”

就在这时，校警进来通知放学，大家都安静地离开座位，刚才那个站在桌子上的孩子走过来，用颤抖的声音对老师说：“对不起，老师，请原谅我。”老师吻了他的额头，说：“回家吧，我的孩子。”

## 突发事件

21日 星期五

才刚开学,学校就发生了一件意外的事情。早上,我和父亲在去学校的路上,正谈论着老师,突然看见校门口挤满了人,父亲说:“一定是发生了意外。刚开学就出事,真不妙。”

我们挤过人群,走进校园。大休息室里挤满了学生和家  
长。老师和学生都朝校长办公室走去。还有人说:“多无辜的孩子!可怜的洛贝帝!”

越过人群,可以看见警察的头盔和校长的秃头。接着,一个戴高帽子的绅士走了进来,一旁围观的人们纷纷说道:“一定是医生来了。”父亲问旁边的老师:“究竟发生了什么事?”老师说:“有一个孩子被车子压伤了。”“恐怕会骨折呢。”另一位老师说。

洛贝帝是三年级的学生,他的父亲是个炮兵上尉。早上上学时,洛贝帝看见一位一年级的男孩突然挣脱母亲的手,摔倒在马路上,当时正有一辆马车从不远处驶来,洛贝帝一个箭步冲上前去,抱起孩子跳开,但他的脚却被压在车轮底下。

当人们还在议论纷纷时,突然一个妇人发疯似的闯进休息室——她就是洛贝帝的母亲。在她之后,也进来另一位妇人,是那个被救孩子的母亲,她抱着洛贝帝的母亲大声痛哭。两人一起冲进校长室,然后便传出一声撕心裂肺的叫喊:“啊!洛贝帝!我亲爱的孩子!”

这时,有辆马车停在校门口,校长抱着洛贝帝向我们走来,洛贝帝的脸色苍白,头靠在校长的肩上,双眼紧闭。大家

一阵沉默，注视着他们，只有洛贝帝母亲的哭声在大厅里回荡。

校长的表情十分严肃，当他抱着洛贝帝转向人群，所有人立刻不自觉地赞美起洛贝帝：“太棒了！多么优秀的孩子！”大家纷纷向他投以飞吻。洛贝帝身旁的女教师和同学们都亲吻了他的手和胳膊。洛贝帝醒来的第一句话便是：“我的书包在哪儿？”获救孩子的母亲哭着拿出他的书包，对他说：“我一直替你拿着呢，好孩子，就让我帮你拿着吧！”她搀着泣不成声的洛贝帝的母亲，难过地说。人们簇拥着校长走到校门口，校长将洛贝帝放上马车，马车飞奔而去。我们目送马车远去，然后默默地走回教室。

## 卡拉布里亚的孩子

22日 星期六  
昨天下午老师悲伤地告诉我们，洛贝帝今后要拄着拐杖走路了。这时，校长带着一名新生走进教室。

那孩子有着古铜色的皮肤，头发乌黑，一双大眼睛也黑得发亮，还有一对浓黑的眉毛，向上挑着直入鬓角，更特别的是，他身着一身黑装，腰上还系着一根黑色的摩洛哥皮带。

校长跟老师交代了几句，便留下少年离开教室。那个男孩用一种胆怯的眼神望着我们，老师微笑着拉着他的手，向我们介绍说：“你们一定会感到高兴，今天，在离这里 50 英里

远，出生于卡拉布里亚省列奥郡的意大利孩子来到了此地，你们要欢迎这位远道而来的新同学，他出生的地方曾养育了无数闻名的意大利的优秀人士，那里至今仍不断地造就出强壮的工人与勇敢的士兵。在那个风光秀丽的地区，那里有大片的林区和绵延的山脉，那里的人们充满着智慧与勇气。同学们一定要与他和睦相处，让他忘记自己是从乡间来到城里的，让他知道无论在意大利的哪所学校，都能找到自己的同胞。”

说完，老师在地图上向我们指出卡拉布里亚的列奥郡的方位。接着，他大声叫道：“阿奈斯多·戴洛西！”

那个总得第一名的戴洛西站了起来。

“到这儿来。”老师说。

戴洛西走到老师旁边，看着那个少年。

“作为班上最优秀的学生，”老师说，“请你代表全班同学拥抱他吧！这也算是皮得蒙特孩子与卡拉布里亚孩子之间的拥抱。”

戴洛西用他那洪亮的嗓音说：“欢迎你。”说着，便与那少年拥抱，而卡拉布里亚少年则还以戴洛西热烈的吻，我们立即报以掌声。

“请安静，”老师喊道，“学校里不能拍手喧哗。”但老师的脸上明显带着满意的笑容，卡拉布里亚少年也十分高兴。老师给他安排了座位，带他走过去后，接着说：“大家今后要记住，一个卡拉布里亚的孩子在都林安了家；同样的，一个意大利孩子也应把卡拉布里亚的列奥当成自己的家。我们的国家经历了半个世纪的战乱，三万多名意大利人为国家英勇牺牲，因此你们更要团结友爱。如果你们当中有人因他不是本地人而排斥他的话，那么，这个人在三色旗面前应感到羞愧。”



卡拉布里亚的少年在自己的位子上坐下，立即有同学送他钢笔和图画卡片，坐在后面的同学还送给他一张瑞典邮票。

## 同班同学

25日 星期二

那天送新同学邮票的那个孩子叫作卡隆，是我们班上最受欢迎的同学，他已经14岁了，是班上个头最大的学生。他头大、肩宽，善良而友好，特别是笑的时候很讨人喜欢，不过，他总像个大人似的想些严肃的问题。

我与班上的同学几乎都混熟了。其中我很喜欢克莱谛，他穿着褐色衬衣，头戴猫皮帽，讲话很幽默。他的父亲曾参加1866年的战争，为温伯尔托亲王效力，据说赢得三枚勋章，现在开了个木柴铺。而小个子奈利，很不幸的，他是个驼背，瘦弱而单薄。至于强壮的瓦迪尼对穿着则十分讲究。

坐在我前面的同学外号叫“小石匠”，因为他的父亲是个石匠，所以大家便都这么叫他。他的圆脸像苹果、鼻子像蒜头，最爱做鬼脸，所以大家总爱让他表演。他喜欢戴一顶宽沿呢帽，常将帽子像手帕似的叠得小小的藏在口袋里。坐在“小石匠”旁边的是卡洛斐，他又高又瘦，长着鹰钩鼻、小眼睛，常常把钢笔、火柴盒等拿来作买卖，还把课文抄在手上以便作弊。小绅士卡罗·诺贝斯则傲气十足，我喜欢的两个同学正好坐在他的左右。铁匠的儿子波来可西穿着过膝的上衣，面





无血色，仿佛得了病，他总是缩头缩脚，一脸严肃。另外一个满头红发的同学克洛西，是个胳膊挂在脖子上，身体有残缺的人，听说他的父亲抛弃他们母子，去了美国，他母亲不得不以卖菜维生。

坐我左边的孩子叫斯代第，他很奇特，身材短粗，仿佛看不到脖子。他是个不太好相处的人，不与任何人说话，脑筋好像有点问题，但是老师上课所讲的话他却都听得十分认真，总是目不转睛，紧锁眉头地专注学习，如果有人在这时打扰他，一开始他不会理你，接下来就会以飞腿相向。

阴险狡猾的伍蓝迪坐在斯代第的旁边，据说他是被别的学校开除，才转学这里的。此外，还有一对长得很相像的兄弟，他们总是穿着相同的衣服，戴着相同的帽子，让人分不清

到底谁是哥哥，谁是弟弟。

在这些同窗之中，相貌最好，最有才能的，要算是戴洛西了。今年他大概会再夺得第一名，老师仿佛知道似的，所以经常点他起来回答问题。不过，我还是最喜欢那个铁匠的儿子波来可西，他总爱穿长衬衣，好像得了病。据说他父亲经常打他，所以人很老实，和别人说话或不小心碰着别人的时候，他一定会说对不起，经常表现得温顺而悲伤。但不管怎样，卡隆才是班上最高大，最让人想接近的同学。

## 伟大的举动

26日 星期三

今天早上，卡隆向我们展示了他的风采。

我刚走进教室，曾经教过我的二年级老师叫住了我，说想找一天拜访我家，因此我比平时要晚些进教室。此时老师还没来，有三四个同学正在戏弄克洛西——那个红色头发、胳膊残疾、母亲是菜农的同学。他们用尺戳他，还将栗子皮扔到他脸上，甚至学他把胳膊吊在脖子上，说他是“残废人”、“魔鬼”。

克洛西害怕得躲在角落里，仿佛是在乞求他们停止嘲笑，可是那几个孩子没完没了，态度越来越嚣张。最后，克洛西发怒了，他浑身发抖，脸涨得通红。

那个令人讨厌的伍蓝迪站在桌子上，装出挑菜的样子，因为克洛西的母亲总是挑着菜筐来接他放学。听说他的母亲

现在生病在床。因为大家都见过他的母亲，因此所有人全都哄堂大笑起来。这时，克洛西终于爆发了，他抓起墨水瓶朝那些孩子扔去，伍蓝迪一低头，瓶子正好砸在刚进门的老师身上。见到老师进来，大家赶快坐好，教室里立刻安静了下来。老师沉着脸走到讲台旁，严厉地问道：“是谁？”没有人吭声。老师更生气了，又问一句：“到底是谁？”这时，卡隆站起来说：“是我干的。”看来，他是在同情克洛西。

老师盯着卡隆，又看了看其他学生，平静地说：“不是你。”停了一下，又说：“我不追究扔墨水瓶的人。是谁，赶快站起来。”

克洛西站起来，哭着说：“他们欺负我，打我，我气极了，就把墨水瓶扔了过去。”

“你坐下。”老师说，“那些欺负他的人站起来。”

四个学生不情愿地站起来，全都低着头。

“你们四个，”老师说，“戏弄一个可怜的孩子，嘲笑一个生活不幸的人，还动手打比你们弱小的同学，你们的行为真是无耻、低劣，你们真是不重视名誉、卑鄙的家伙。”

说完，老师走到卡隆身边，用手托起他的下巴，抚摸他的头，盯着他的眼睛说：你是一个精神高尚的人。

卡隆趁势在老师耳边说了几句话。于是，老师对那四名犯了错的同学说：“这次饶恕你们。”

## 二年级的女老师

27日 星期四

我二年级时的女老师，今天依约来到我家。她有一年没

来了，所以我们分外热情地接待她。

老师一点都没变，身材纤细，帽子上依旧罩着绿色的面纱，虽然穿着入时，但头发没有整理，看来她似乎没有时间装扮自己。和去年相比，老师的脸色稍差，头上还冒出了不少白发，而且经常咳嗽。母亲问她：“老师，您的身体还好吧？如果您不注意自己的身体……”“噢，没关系。”老师带着又喜又忧的笑容回答。

“老师上课时讲话的声音太大，”母亲说，“您为孩子们操太多心了！”

是的，无论何时，老师都要放开嗓子说话。我还记得当时上课的情景——老师不愿停下来，害怕分散同学的注意力，而且，她从不坐着讲课。

我早就料想到老师一定会来我们家，因为老师不但不会忘了她的学生，甚至还记得每个学生的名字及所在的年级。每次月考，她都会到校长那里打听学生的成绩，还经常在校门口检查学生的作文，看他们的写作是否进步，为此那些上了中学，穿着长裤，戴着手表的学生，还经常回来探望老师。

今天，老师带学生观看绘画展，回来时已是筋疲力尽。每逢周四，老师就带领学生到处看展览，还加以热情的讲解，年年如此。我亲爱的老师比以前清瘦多了，不过仍然精力充沛，一提起学校的事情，兴致就来了。

老师说想瞧瞧两年前我生病时睡过的床，那张床现在是弟弟在睡。只见她全神贯注地盯着那张床，不发一语。

老师还要去拜访她教过的另一名学生，所以要早点走。那名学生在马鞍匠的儿子，正出着麻疹。老师还有一堆作业等着批改，今晚恐怕又得加班了。此外，一个商店的女老板还要到她那儿学习算术。